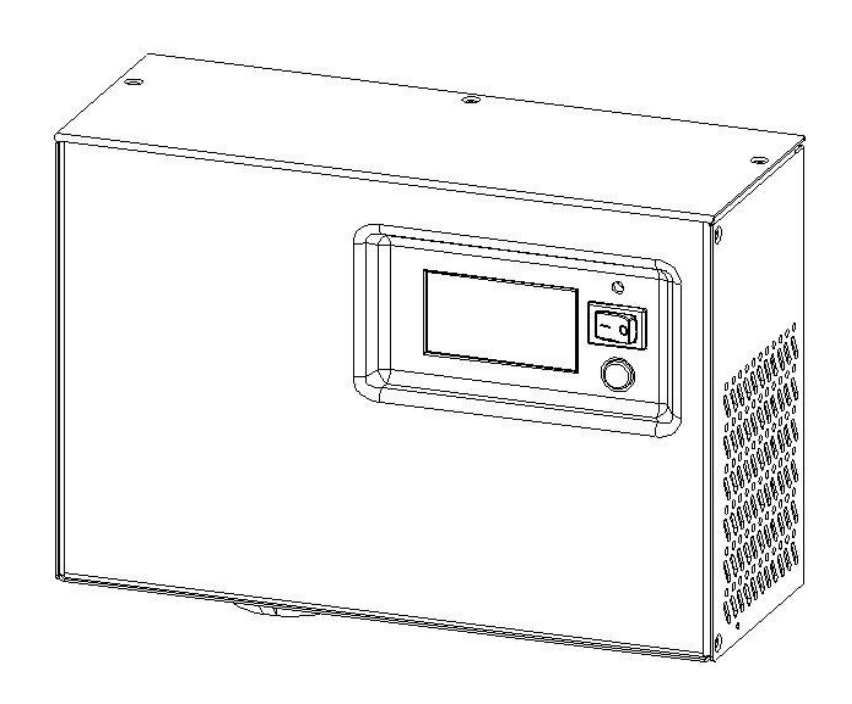




CPS600E-FR
Manuel d'utilisation

K01-0000219-00

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Ce manuel contient des instructions de sécurité importantes. Lisez attentivement et suivez ces instructions lors de l'installation et de l'utilisation de l'unité. Lisez ce manuel dans son intégralité avant de déballer, d'installer ou d'utiliser votre générateur électrique de secours.

ATTENTION ! Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, installez l'unité à l'intérieur, dans une zone équipée d'un système de régulation thermique et hygrométrique, et exempte de contaminants conducteurs. (Reportez-vous aux caractéristiques techniques pour connaître les plages de température et d'humidité acceptables).
ATTENTION ! Afin de réduire le risque d'électrocution, n'ôtez pas le capot, hormis lors de la maintenance de la batterie. L'unité ne contient aucun composant nécessitant des opérations de maintenance, à l'exception de la batterie.
ATTENTION ! Le générateur doit être branché sur une prise secteur protégée par un sectionneur. Ne branchez en aucun cas l'unité sur une prise secteur non reliée à la terre. Si vous avez besoin de mettre l'unité hors circuit, mettez-la hors tension et débranchez-la.
ATTENTION ! Afin d'éviter tout risque d'électrocution, mettez l'unité hors tension et débranchez-la de la prise secteur avant d'entreprendre des opérations de maintenance sur le générateur, de remplacer la batterie externe ou d'installer des équipements.
ATTENTION ! Afin de réduire le risque d'incendie, branchez uniquement le générateur sur un circuit électrique équipé d'un dispositif de protection contre les surintensités de 16 ampères, conformément aux exigences CE.
ATTENTION ! Pour faciliter le raccordement, la prise murale du bâtiment (prise murale antichoc) doit être facile d'accès et située à proximité du générateur.
ATTENTION ! Utilisez uniquement des câbles secteur homologués VDE et portant le marquage CE (par exemple, les câbles secteur de vos équipements) pour brancher le générateur sur la prise murale du bâtiment (prise murale antichoc).
ATTENTION ! Utilisez uniquement des câbles d'alimentation homologués VDE et portant le marquage CE pour brancher des charges sur le générateur.
ATTENTION ! Lors de l'installation de vos équipements, veillez à ce que la somme des courants de fuite du générateur et des équipements connectés ne dépasse pas 3,5 mA.
ATTENTION ! Ne débranchez pas le câble secteur du générateur de la prise murale du bâtiment (prise murale antichoc) en cours d'utilisation. Cela aurait pour effet de supprimer la mise à la terre du générateur et de toutes les charges connectées.
ATTENTION ! Ce produit appartient à la Classe A. Dans un environnement domestique, il peut provoquer des perturbations radioélectriques. Le cas échéant, l'utilisateur devra prendre les mesures adéquates.
N'UTILISEZ PAS CE GÉNÉRATEUR AVEC UN ÉQUIPEMENT MÉDICAL OU D'ASSISTANCE MÉDICALE !
N'UTILISEZ PAS ce générateur dans des circonstances susceptibles d'affecter le fonctionnement et la sécurité d'un équipement d'assistance médicale, les applications médicales ou les soins des patients.

N'UTILISEZ PAS CE GÉNÉRATEUR AVEC UN AQUARIUM OU À PROXIMITÉ D'UN AQUARIUM !
Afin de réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'utilisez pas ce générateur avec un aquarium ou à proximité d'un aquarium. La condensation de l'aquarium peut engendrer un court-circuit dans

l’unité.
N’INSTALLEZ PAS CE GÉNÉRATEUR À PROXIMITÉ D’UNE SOURCE DE CHALEUR OU DANS UN LIEU DIRECTEMENT EXPOSÉ AUX RAYONS DU SOLEIL.
N’OBSTRUEZ PAS LES OUVERTURES D’AÉRATION SITUÉES SUR LE BOÎTIER DU GÉNÉRATEUR !

SÉCURITÉ :
EN62040-1-1

EMI :
Émissions conduites : IEC/EN 62040-2…Catégorie C2
Émissions rayonnées : IEC/EN 62040-2……Catégorie C2
Courant harmonique : IEC/EN61000-3-2
Fluctuations de tension et papillotement : IEC/EN61000-3-3

EMS :
IEC/EN61000-4-2 (ESD)
IEC/EN61000-4-3 (RS)
IEC/EN61000-4-4 (EFT)
IEC/EN61000-4-5 (surtension)
IEC/EN61000-2-2 (immunité contre les signaux basse fréquence)

INSTALLATION DU GÉNÉRATEUR

DÉBALLAGE

Inspectez le générateur à réception. Le carton devrait contenir les éléments suivants :
1 générateur ; 1 manuel d’utilisation ; 1 cordon d’alimentation en entrée ; 2 fusibles CC

RÉGULATEUR AUTOMATIQUE DE TENSION

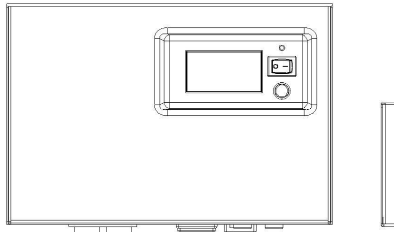
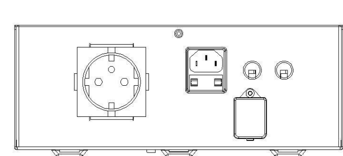
Le courant électrique du secteur n’est pas homogène. Le générateur compense les sous-tensions afin de délivrer une tension de 220 volts aux ordinateurs. Le générateur fournit automatiquement une alimentation secourue par batterie (connexion à une batterie externe requise) lorsque la tension chute en dessous de 170 volts ou dépasse 270 volts.

GUIDE D’INSTALLATION DU MATÉRIEL

1. Vous pouvez utiliser votre nouveau générateur dès réception. Il est toutefois recommandé de **recharger la batterie externe pendant au moins 8 heures** pour être sûr de disposer de la capacité de charge maximale de la batterie. Pour recharger la batterie externe, il suffit de brancher le générateur sur une prise secteur et de le mettre sous tension.
2. **N’UTILISEZ PAS le générateur avec un équipement médical ou d’assistance médicale. N’UTILISEZ PAS le générateur avec un aquarium ou à proximité d’un aquarium, car la condensation pourrait faire engendrer un court-circuit dans l’unité.**
3. Une fois les branchements filaires effectués, branchez le générateur sur une prise murale 2 pôles + Terre. Assurez-vous que la prise murale est protégée par un sectionneur et qu’elle n’alimente pas des équipements ayant d’importants besoins en électricité (ex., climatiseur, copieur, etc.). La garantie interdit l’utilisation des cordons prolongateurs, prises multiples et parasurtenseurs.
4. Appuyez sur l’interrupteur principal pour mettre l’unité sous tension. Le voyant de mise sous

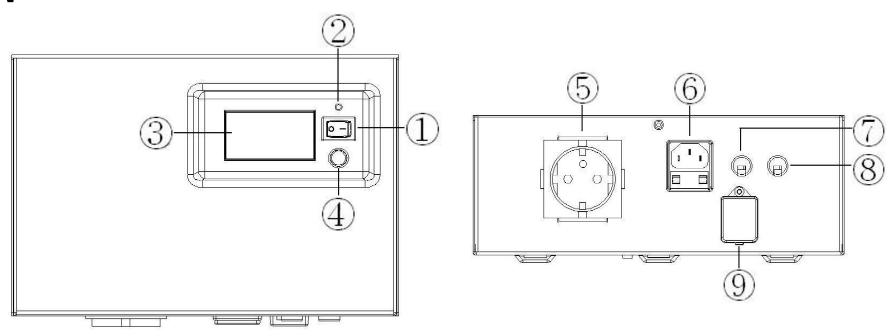
tension s’allume et l’unité émet un bip.

5. Lorsqu’une surcharge est détectée, une alarme sonore retentit et l’unité émet un bip long. Pour remédier à cela, mettez le générateur hors tension et débranchez l’équipement de la sortie CA. Assurez-vous que l’équipement branché sur la sortie ne dépasse pas la capacité nominale du générateur (600 VA/420 W pour le modèle CPS600E-FR). En cas de dépassement des capacités nominales de l’unité, une condition de surcharge peut se produire et entraîner l’arrêt du générateur ou la fonte du fusible d’entrée. Pour en savoir plus, reportez-vous à la section « Dépannage ».
6. Pour maintenir des performances de charge de batterie optimales, laissez le générateur branché en permanence sur la prise secteur.
7. Le générateur est uniquement conçu pour être utilisé horizontalement ou monté au mur. Pour garantir la sécurité, suivez les consignes d’installation illustrées ci-dessous.

FONCTIONNEMENT DE BASE

DESCRIPTION



1. Interrupteur principal

Il s’agit de l’interrupteur marche/arrêt principal de l’équipement branché sur la prise secteur.

2. Voyant de mise sous tension

Ce voyant se trouve au-dessus de l’interrupteur principal. Lorsqu’il est allumé, cela signifie que les conditions secteur sont normales et que la prise secteur délivre un courant exempt de surtensions et de pointes.

3. Écran LCD multifonction

L’écran LCD haute résolution et intelligent affiche toutes les informations sur le générateur au moyen d’icônes et de messages. Pour en savoir plus, reportez-vous à la section « Indications affichées sur l’écran LCD ».

4. Bouton poussoir/de sélection de l’écran LCD

Les utilisateurs peuvent surveiller l’état du générateur et configurer des fonctions à l’aide du bouton poussoir. Ce bouton permet également d’activer ou de désactiver l’avertisseur sonore. Pour en savoir plus, reportez-vous à la section « Détermination de l’état et configuration des fonctions du générateur ».

5. Sortie CA

L'unité est équipée d'une prise de type FR pour brancher l'équipement et garantir un fonctionnement temporairement ininterrompu en cas de panne d'électricité. Sortie max. : 6,3 A ; Puissance de sortie max. : 420 W.

Remarque ! La longueur maximale du cordon est de 10 mètres et le diamètre extérieur du câble doit être de 1.5mm² ou plus.

6. Entrée CA

Cette entrée est branchée sur le secteur via le cordon d'alimentation en entrée.

Remarque ： le diamètre extérieur des câbles de distribution doit être de 1,0 mm ou plus.

Fusible en entrée

Le fusible offre une protection optimale contre les surcharges.

Remarque ： le fusible en entrée est de 6,3 A/250 V.

7. Câble noir de la batterie (négatif (-))

Branchez le câble noir (négatif (-)) de la batterie sur la borne noire (négatif (-)) de la batterie externe.

Remarque : le câble de la batterie a un diamètre extérieur de 2.5mm² et une longueur de 1,2 m.

8. Câble rouge de la batterie (positif (+))

Branchez le câble rouge (positif (+)) de la batterie sur la borne rouge (positif (+)) de la batterie externe.

Remarque : le câble de la batterie a un diamètre extérieur de 2.5mm² et une longueur de 1,2 m.

9. Fusible CC

Le fusible offre une protection optimale contre les surcharges lors du fonctionnement en mode Batterie.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

ATTENTION ! Lisez et suivez les INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES avant d'entreprendre des opérations de maintenance sur la batterie. Seuls des professionnels qualifiés sont habilités à effectuer les opérations de maintenance sur la batterie.

ATTENTION ! Utilisez uniquement le type et le nombre spécifiés de batteries externes. Reportez-vous aux caractéristiques techniques des batteries de rechange.

ATTENTION ! La batterie peut présenter un risque d'électrocution. Ne jetez pas la batterie au feu, car elle risquerait d'exploser. Appliquez toutes les réglementations locales concernant l'élimination correcte des batteries. Les batteries plomb-acide doivent être recyclées.

ATTENTION ! N'ouvrez pas et n'endommagez pas les batteries. L'électrolyte qui pourrait s'échapper est dangereux pour la peau et les yeux.

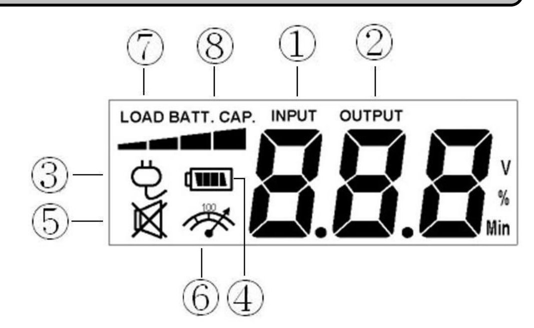
ATTENTION ! Une batterie peut présenter un risque élevé d'électrocution ou de courant de court-circuit.

Prenez les précautions suivantes avant de remplacer la batterie :

1. Retirez votre montre, vos bagues ou tout autre objet métallique.
2. Utilisez uniquement des outils à poignées isolantes.
3. Ne posez pas d'outils ni de pièces métalliques sur la batterie ou sur les bornes.
4. Portez des gants et des chaussures isolants.
5. Déterminez si la batterie externe a été raccordée à la terre par inadvertance. Le cas échéant, retirez la source de terre. **TOUT CONTACT AVEC UNE BATTERIE RELIÉE À LA TERRE PRÉSENTE UN RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

INDICATIONS AFFICHÉES SUR L'ÉCRAN LCD

Les différentes conditions de fonctionnement du générateur sont affichées sur l'écran LCD. Toutes les descriptions s'appliquent quand le générateur est branché sur une prise secteur et sous tension ou quand il est en mode Batterie.



1. Indicateur de TENSION EN ENTRÉE : cet indicateur mesure la tension CA que le générateur reçoit via la prise murale. Le générateur régule automatiquement la tension afin de délivrer en continu une tension de sortie de 220 volts aux équipements connectés. En cas de panne d'électricité, de baisse importante de la tension ou de surtension, le générateur utilise sa batterie externe pour délivrer une tension de sortie homogène de 220 volts. L'indicateur de tension en entrée peut être utilisé comme outil de diagnostic pour identifier un courant électrique de mauvaise qualité.
2. Indicateur de TENSION EN SORTIE : cet indicateur mesure la tension CA que le générateur délivre à l'ordinateur. Il affiche les modes normal, AVR et Batterie.
3. Icône MODE NORMAL : cette icône s'affiche quand le générateur fonctionne dans des conditions normales.
4. Icône SUR BATTERIE : lorsqu'une baisse importante de la tension ou une panne d'électricité se produit, cette icône apparaît et une alarme (deux bips brefs) s'active afin d'indiquer que le générateur fonctionne sur la batterie. Quand la batterie commence à s'épuiser, pendant un certain temps, une alarme (deux bips brefs) apparaît en continu. Le cas échéant, il est recommandé de sauvegarder vos fichiers et de mettre votre équipement manuellement hors tension dès que possible.
5. Icône MODE SILENCIEUX : cette icône apparaît pour indiquer que l'avertisseur sonore ne retentira pas en mode Silencieux jusqu'à ce que le deuxième seuil de décharge batterie soit atteint.
6. Icône SURCHARGE : cette icône apparaît et une alarme s'active lorsqu'une condition de surcharge se présente. Pour alléger la charge, débranchez votre équipement des sorties du générateur jusqu'à ce que l'icône disparaisse et que l'alarme cesse de s'activer.
7. CAPACITÉ DE CHARGE : la CAPACITÉ de charge est également indiquée sur le bargraphe ; chaque segment équivaut à 25 % de la capacité de charge.
8. TENSION DE LA BATTERIE : indique la tension de la batterie.

DÉTERMINATION DE L'ÉTAT ET CONFIGURATION DES FONCTIONS DU GÉNÉRATEUR

MODE GÉNÉRAL

a. Appuyez sur le bouton d'affichage pour vérifier l'état du générateur.

Options	Unité
Tension en entrée	V
Tension en sortie	V
Capacité de charge	%
Tension de la batterie	V

b. Appuyez sur le bouton d'**affichage** et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes.
- Si l'unité est en mode Batterie, elle passe en mode Silencieux. Appuyez à nouveau pendant 4 secondes pour la faire repasser en mode Normal (avertisseur sonore).
- Si l'unité est en mode Ligne, elle passe en mode Autotest.

c. Si vous ne touchez pas au bouton d'**affichage** pendant plus de 30 secondes, le rétro éclairage de l'écran LCD s'éteint automatiquement.

MODE CONFIGURATION

Étape 1 : maintenez enfoncé le bouton poussoir pendant 10 secondes pour passer en mode Configuration. L'icône 1, 2 apparaît sur l'écran LCD pour indiquer que le mode Configuration est activé.
Étape 2 : vous pouvez naviguer entre les fonctions de configuration en appuyant sur le bouton poussoir. Les fonctions configurables par l'utilisateur sont les suivantes :

a. Temps d'attente : il s'agit du temps d'attente entre le mode Batterie et le mode normal. Il existe 9 réglages différents. Le réglage par défaut est 0 minute.
Description de la fonction : l'unité passe du mode Batterie au mode normal après la stabilisation de l'alimentation CA délivrée au cours du temps d'attente prédéfini.

b. Courant de charge : cette fonction règle le courant de charge en fonction de la capacité de la batterie connectée. Des réglages de 25, 50, 75 et 100 % peuvent être sélectionnés. Le réglage par défaut est 100 %, ce qui correspond à un courant de charge d'environ 10 ampères.

c. Tension nominale de sortie : cette fonction configure la tension correcte délivrée dans la région/le pays où le générateur sera utilisé. Des réglages de 220 V et 230 V peuvent être sélectionnés. Le réglage par défaut du système est 220 V.
Description de la fonction : la compensation de tension dynamique AVR s'active automatiquement en fonction du réglage de tension du système.

d. Tolérance de fréquence statique : il existe 6 réglages (1, 2, 4, 6, 8, 10 %) et le réglage par défaut est +/-10 %.
Description de la fonction : les réglages sont ajustables en fonction de la qualité du courant utilisé.

e. Fréquence de balayage : cette fonction est également appelée la tolérance de fréquence dynamique. il existe 5 réglages différents (0,25, 0,5, 1, 2, 4 Hz/s) et le réglage par défaut est 4 Hz/s.
Description de la fonction : la fréquence de balayage indique la tolérance d'un appareil face aux variations de fréquence. Une faible fréquence de balayage se traduit par une tolérance moindre, mais assure une meilleure protection des charges connectées.

f. Tension d'arrêt sur batterie faible : cette fonction règle le point d'arrêt du générateur en fonction de la tension de la batterie. Le réglage par défaut est 10 V (avec charge).

g. Sélection de mode : le mode Standard (réglage : 2) et le mode Robuste (réglage : 1) peuvent être sélectionnés. Si vous utilisez des générateurs, il est recommandé de sélectionner le mode Robuste (réglage : 1) et si vous utilisez des ordinateurs, est recommandé de sélectionner le mode Standard (réglage : 2).

Les options configurables sont classées par unité dans le tableau suivant ：

Options	Unité	Icône allumée
Temps d'attente	Min.	SUR BATTERIE
Courant de charge	%	SUR BATTERIE
Tension nominale de sortie	V	MODE NORMAL
Tolérance de fréquence statique	%	MODE NORMAL
Fréquence de balayage	%	Aucune
Tension d'arrêt de batterie faible	V	SUR BATTERIE
Sélection de mode	Aucune	Aucune

Étape 3 : appuyez sur le bouton poussoir et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes. Quand les icônes clignotent, vous pouvez modifier la valeur de chaque option en appuyant légèrement sur le outon poussoir.
Étape 4 : pour enregistrer la valeur et revenir en mode Général, appuyez sur le bouton poussoir et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes.

Remarque : si l'unité reste inactive pendant plus de 30 secondes durant la configuration, elle éteint le rétro éclairage et repasse automatiquement en mode Général.
Remarque : il existe deux méthodes pour repasser en mode Général sans enregistrer les modifications :

1. **Attendez que le rétro éclairage s'éteigne.**
2. **Appuyez sur le bouton d'affichage et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes.**

AVERTISSEMENTS ET ALARMES

1. **Protection contre la surchauffe :** la sortie du générateur va s'interrompre. Au bout de 30 secondes, l'unité s'arrête et la tension de sortie affichée à l'écran LCD est nulle.
2. **Protection contre la surtension** ： la sortie du générateur va s'interrompre. Au bout de 30 secondes, l'unité s'arrête et l'icône de surcharge apparaît sur l'écran LCD.
3. **Batterie manquante** ： un bip long retentit et l'indicateur de batterie clignote.
4. **Protection de batterie faible :** la sortie du générateur va s'interrompre. Au bout de 30 secondes, l'unité s'arrête et la tension de sortie affichée à l'écran LCD est nulle.
5. Le tableau suivant présente les messages d'avertissement affichés sur l'écran LCD et l'alarme émise durant l'arrêt de l'unité ：

Avertissement	Alarme	Condition	Solution
Icône de surcharge	Tonalité continue	Sortie désactivée, surcharge : la charge dépasse la capacité nominale du générateur.	Vérifiez la charge totale pour confirmer la capacité nominale du générateur.
Tension de sortie nulle	Tonalité continue	Sortie désactivée, température élevée	Vérifiez que les ventilateurs fonctionnent et que les aérations sont dégagées.
		Sortie désactivée, batterie faible : charge de la batterie insuffisante.	Rechargez la batterie.
		Surcharge ou erreur AVR : en mode Ligne, la batterie est surchargée ou l'AVR est défectueux.	Contactez les techniciens de maintenance.
		Sortie désactivée, court-circuit : protection de la sortie contre les courts-circuits	Vérifiez la sortie du générateur afin de déterminer si un court-circuit s'est produit.
Impossible de démarrer	Aucune	Sortie désactivée, erreur d'entrée/sortie de ligne : branchement incorrect de l'entrée/la sortie	Vérifiez le branchement de l'entrée/la sortie.
		Sortie désactivée, tension élevée de la batterie lors du démarrage à froid : la tension de la batterie est trop élevée durant le démarrage à froid.	Recherchez la raison de la surtension de la batterie.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La sortie ne délivre pas de courant à l'équipement.	Le fusible en entrée a fondu en raison d'une surcharge.	Mettez le générateur hors tension et débranchez l'équipement connecté. Débranchez le cordon d'alimentation du générateur, puis retirez le compartiment à fusibles situé sous l'entrée CA du générateur et remplacez le fusible fondu par un fusible de rechange. Refermez le compartiment à fusibles du générateur. Rebranchez le cordon d'alimentation et remettez le générateur sous tension. Assurez-vous que le fusible de rechange correspond aux spécifications et que l'équipement branché sur la sortie ne dépasse pas la capacité nominale du générateur.
	Le fusible CC a fondu en raison d'une surcharge.	Seul un personnel qualifié est habilité à remplacer un fusible CC. Pour en savoir plus sur le remplacement des fusibles CC, contactez CyberPower Systems à l'adresse support@cpsww.eu
	La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie pendant au moins 4 heures.
	L'unité a été endommagée par une surtension ou une pointe.	Pour en savoir plus sur le remplacement de la batterie, contactez CyberPower Systems à l'adresse support@cpsww.eu
Le générateur n'offre pas l'autonomie attendue.	La batterie n'est pas entièrement chargée.	Rechargez la batterie sans débrancher le générateur.

	La batterie est endommagée.	Pour en savoir plus sur le remplacement de la batterie, contactez CyberPower Systems à l'adresse support@cpsww.eu
Le générateur ne se met pas sous tension.	L'interrupteur marche/arrêt est conçu pour empêcher les dommages dus à un allumage et une extinction rapides.	Mettez le générateur hors tension. Patientez 10 secondes, puis remettez-le sous tension.
	L'unité n'est pas branchée sur une prise secteur.	L'unité doit être branchée sur une prise de 220/230 V.
	La batterie est usée.	Pour en savoir plus sur le remplacement de la batterie, contactez CyberPower Systems à l'adresse support@cpsww.eu
	Problème mécanique.	Contactez CyberPower Systems par téléphone ou consultez notre site Web à l'adresse www.cpsww.eu

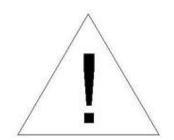
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	**CPS600E-FR**
Capacité (VA)	600 VA
Capacité (W)	420 W
Technologie exploitée	AVR (compensation des sous-tensions/surtensions)
Entrée CA	
Plage de tension en entrée	170 à 270 VCA
Plage de fréquence en entrée	45~65 Hz (détection automatique)
Sortie CA	
Nombre de phases	Monophasé
Tension de sortie typique en mode Batterie	0 ~40 % de charge : onde sinusoïdale pure à 220 VCA +/- 5 % 40~100 % de charge : onde trapézoïdale à 220 VCA +/- 5 %
Remarque sur la configuration de la tension de sortie nominale	Configurable pour 220 / 230 VCA
Fréquence de sortie en	50 / 60 Hz +/- 1 %

mode Batterie	
Protection contre les surcharges	Sur le secteur : fusible Sur la batterie : limitation du courant interne
Temps de transfert	< 10 ms (standard)
Prises de sortie	Type FR x 1
Batterie externe	
Tension x Capacité recommandée x Quantité	12 V x 100 Ah x 1
Capacité de la batterie externe	12 V
Type de batterie externe	Batterie plomb-acide scellée sans maintenance
Protection de la batterie externe	Fusible
Indication d'état	
Indicateurs	Sous tension, écran LCD
Alarmes sonores	Sur batterie, batterie faible, surcharge
Environnement	
Température en fonctionnement	0 à 40°C
Humidité relative en fonctionnement	0 à 90 % sans condensation
Caractéristiques physiques	
Dimensions (LxPxH) (mm)	240 x 162 x 90
Poids (kg)	4,1
Homologation	
Certification	CE, SONCAP

Pour en savoir plus, contactez-nous à l'adresse suivante
CyberPower Systems, Inc.
www.cpsww.eu
E-MAIL: sales@cpsww.eu




CyberPower®
Reliability. Quality. Value.